

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 13/02/2019

**Risposte a domande di chiarimento  
dell'13/02/2019**

**Antworten auf Erklärungsanfragen  
vom 13/02/2019**

Punto 2 Organigramma dell'impresa: per il capo cantiere per opere non edili e per il preposto per la sicurezza sono richiesti i compilati moduli 1 e 3.

Punkt 02 Unternehmensorganigramm: Für den Vorarbeiter Tiefbau und den Vorgesetzten der Sicherheit wird die ausgefüllte Vorlage 1 bzw. Vorlage 3 verlangt;

Nel disciplinare di gara, a pagina 41 al punto 2.7.1 si parla anche di un curriculum professionale di non più di 2 facciate DIN A4.

Im Dokument Ausschreibungsbedingungen Seite 41 unter Punkt 2.7.1. spricht man noch von einem beruflichem Lebenslauf auf nicht mehr als 2 DIN A4 Seiten;

Si chiede quindi se è da presentare un ulteriore curriculum come parte dell'offerta tecnica?

Wir bitten um Präzisierung, ob ein zusätzlicher beruflicher Lebenslauf dem Angebot beigefügt werden muss;

il curriculum professionale è da presentare in forma del modulo 1 e 3. Non è quindi necessario aggiungere un ulteriore curriculum professionale.

Der berufliche Lebenslauf wird in Form der Vorlage 1 und 3 vorgelegt. Es muss also kein zusätzlicher beruflicher Lebenslauf beigefügt werden.

Nella relazione tecnica al piano di sicurezza e coordinamento ELE-020-AP-SI-801 nonché nella planimetria ELE-020-AP-SI-805 sono evidenziate delle aree (p.ed.

Im technischen Bericht zum Sicherheits- und Koordinierungsplan ELE-020-AP-SI-801 sowie im Lageplan ELE-020-AP-SI-805 sind Flächen (G.p. 3446/1, 3711/1, 3712,

**STA - Südtiroler Transportstrukturen AG** • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen  
**STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA** • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

3446/1, 3711/1, 3712, 3645, 3643/1 CC Lasa) per area impianto di cantiere. Nella documentazione menzionata si dice, che l'occupazione delle aree è ancora da chiarire con i relativi proprietari. Durante il sopralluogo è stato detto, che l'occupazione con i proprietari è già stata concordata e che quindi le aree sono a disposizione dell'impresa che esegue i lavori.

Chiediamo conferma di quanto detto durante il sopralluogo.

Si conferma.

3645, 3643/1 K.G. Laas) für den Baustelleneinrichtungsbereich vorgesehen. In den genannten Unterlagen ist die Besetzung der Flächen vom Auftragnehmer noch mit den Eigentümern abzuklären. Laut Auskunft beim Lokalaugenschein ist die Besetzung dieser Grundparzellen bereits mit den Eigentümern abgeklärt und diese stehen dem ausführenden Unternehmen zur Verfügung.

Wir bitten um Bestätigung der Aussage vom Lokalaugenschein.

Es wird bestätigt.